

Livres d'images Monde
Arabe
♥ Coup de cœur

[Portez-vous bien !]

تصبحون على خير

22 novembre 2022

Langue : arabe
Auteur : Amira Bukadra
Illustrateur : Aly Zainy
Lieu d'édition : Dubaï
Éditeur : Hudhud
Année d'édition : 2021
Nombre de pages : 31 p.
Illustration : Couleur
Format : 25 x 25 cm
ISBN : 978-9948-24-989-4
Âge de lecture : À partir de 4 ans



Une petite fille nous raconte son quotidien, parfois chez maman, parfois chez papa. Avec maman, elle va au cours de natation, lit des histoires... Avec papa, elle se balade à bicyclette et regarde des films. Mais tous les soirs, elle appelle au téléphone le parent qui n'est pas avec elle pour lui dire « Porte-toi bien » تصبح على خير (expression usuelle en arabe au moment de se séparer de quelqu'un). Notre héroïne est épanouie et vit très bien la séparation de ses parents.

Les illustrations, vivantes et dynamiques, ancrent l'histoire aux Émirats arabes unis, que ce soit à travers les décors ou les habits des personnages. Elles rendent bien l'amour qui unit les parents et la petite fille. Sur la dernière double page, comme un clin d'œil, une fenêtre ouverte en forme de cœur : sur la page de droite, la petite fille enlace et embrasse sa maman, sur la page de gauche c'est son papa qu'elle embrasse et enlace, comme si elle entrait dans deux mondes différents, unis par l'amour.

Le texte, entièrement vocalisé, est très accessible. Une typographie moins figée, plus moderne et plus souple aurait certes été plus en phase avec le style des illustrations, mais cet album reste une belle réussite, à partager !

HC

Étiquettes

séparation

amour

famille

